



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, D'USO E MANUTENZIONE

PRELIMINARI

Risciacquare bene tutte le tubazioni di alimentazione per eliminare i residui di sporco. Si consiglia, al fine di una lunga durata del prodotto di installare i rubinetti di collegamento dotati di filtro (Ns. art. 1006 - 1009)

MONTAGGIO (Fig. 1-2-3)

Prima di inserire il monocomando nel foro del lavello assicurarsi che la guarnizione di base sia ben posizionata nella propria sede e che i flessibili di alimentazione siano ben avvitati al corpo del rubinetto. Sistemare il monocomando sul foro del lavello orientando la bocca di erogazione verso la vasca del lavello. Inserire quindi il kit di fissaggio nella sequenza indicata e rispettivamente:

- la guarnizione sagomata e la flangia nel caso si installi il monocomando su un lavello di spessore 3-4 cm;
- la guarnizione sagomata, la flangia triangolare in plastica e la flangia nel caso si installi il monocomando su un lavello in acciaio inox di spessore 1-2 mm.

Serrare a fondo l'apposito tirante o dado filettato. Per i rubinetti girevoli allentare la vite sulla canna ed inserirla fino a battuta. Fissare di nuovo la vite in modo da assicurarla nella sua sede. Nel caso il rubinetto sia un monocomando con doccetta estraibile collegare il flessibile al tubetto di uscita interponendo la guarnizione di tenuta. Fissare il contrappeso di piombo sul tubo del flessibile ad una distanza di 40 cm dall'attacco del tubetto di uscita. Avvitare la doccetta al tubo flessibile interponendo la guarnizione di tenuta, verificare che il flessibile scorra in maniera lineare e procedere al collegamento dei flessibili alla rete di alimentazione.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Fig. 4)

Prima di sostituire la cartuccia, accertarsi che il raccordo dell'acqua sia chiuso. Svitare la vite di fissaggio (A) utilizzando una chiave a brugola, estrarre quindi la maniglia (B) sfilandola dalla cartuccia (E). Sollevare la ghiera copricartuccia (C). Svitare la ghiera di fissaggio (D) e togliere la cartuccia (E) dal corpo del miscelatore (F). Infine introdurre la nuova cartuccia, accertandosi che le due spine di centraggio siano nella loro sede e che le guarnizioni siano correttamente posizionate.

DIRECTIONS FOR ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE

PRELIMINARY INFORMATION

Rinse out all delivery pipelines in order to do away with the dirty residues. In order to have a long life of the product, we recommend installing the connecting taps provided with filter (Ns. art. 1006 - 1009).

ASSEMBLY (Pict. 1-2-3)

Before inserting the single lever group in the hole of the sink, make sure that the base gasket is properly positioned in its seat and that the flexible hoses are well tightened to the body of the tap. Place the single lever group in the hole of the sink, orienting the spout toward the sink tank. Insert the fixing kit with the indicated sequence, and respectively:

- the shaped gasket and flange in case the single lever group is installed on a sink having thickness of 3-4 cm;
- the shaped gasket, the triangular plastic flange and the flange in case of a stainless steel sink having thickness of 1-2 mm.

Tighten well the tie rod or the threaded nut. For swivelling taps, loose the screw on the spout and introduce it till the beating. Fix the screw again in order to assure that the tube is in its seat. In case the tap is a single lever group with extractable shower, connect the flexible hose to the outlet pipe interposing the gasket. Fix the lead counterweight to the flexible hose at a distance of approx. 40 cm from the connection to the outlet pipe. Tighten the shower to the hose interposing the gasket and confirm the hose can slide smoothly through the passage hole and proceed connecting the flexible hoses to the plumbing.

CARTRIDGE REPLACEMENT (Pict 4)

Before carrying out this operation make sure that water connection is closed. Unscrew the fastening screw (A) using an Allen wrench, take out the handle (B), removing it from the cartridge (E). Lift the finishing ring nut (C). Unscrew the fixing ring nut (D) and take the cartridge (E) out from the mixer body (F). Then put the new cartridge, verifying that the two centering pins enter into the respective seats and that gaskets are well positioned.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

PRELIMINAIRES

Il faut bien rincer tous les tuyaux d'alimentation pour éliminer les restes de saleté. Nous conseillons, pour une longue durée du produit, d'installer les robinets d'assemblage munis d'un filtre (Nos articles 1006-1009).

MONTAGE (Fig. 1-2-3)

Avant d'insérer le monocommande dans le trou de l'évier, il faut s'assurer que le joint de base est bien placé dans son emplacement et que les flexibles d'alimentation sont bien vissés au corps du robinet. Il faut placer le monocommande sur le trou de l'évier en orientant la bouche de distribution vers le bac de l'évier. Insérer donc le kit de fixation dans la séquence indiquée et respectivement:

- le joint façonné et la bride si on installe le monocommande sur un évier d'une épaisseur de 3-4 cm;
- le joint façonné, la bride triangulaire en plastique et la bride dans le cas d'un évier en acier inox d'une épaisseur de 1-2 mm.

Serrer à fond le tirant ou l'écrou fileté. Pour les robinettes tournantes desserrer la vis de la buse sur le tuyau et introduis-le jusqu'à la butée. Fixer de nouveau le vis pour s'assurer le tuyau dans le siège. Si le robinet est un monocommande avec la doccette détachable, il faut relier le flexible au tuyau de sortie en interposant le joint d'étanchéité. Il faut fixer le contrepois de plomb sur le tuyau du flexible à une distance de 40 cm du raccord du tuyau de sortie, visser la doccette au tuyau flexible en interposant le joint d'étanchéité et il faut vérifier que le flexible glisse de façon linéaire et procéder à la liaison des flexibles au réseau d'alimentation.

SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE (Fig. 4)

Avant d'effectuer la substitution de la cartouche, vérifier que la connexion de l'eau est fermée. Dévisser la vis de fixation (A) utilisant une clé à griffe, extraire en suite la poignée (B) en la soulevant de la cartouche (E). Soulever la virole de finition (C). Dévisser la virole de fixation (D) et enlever la cartouche (E) du corps de mitigeur (F). Introduire enfin la cartouche nouvelle, en vérifiant que les deux pivots de centrage entrent dans les sièges respectifs et que les garnitures sont bien positionnées.

MONTAGE-, WARTUNGS- UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VORBEREITUNG

Durchmesser erforderlich. Bevor die Batterie zu installieren, Leitungen spülen und Schmutzreste entfernen. Um die lange Lebensdauer der Armatur zu gewährleisten, Anschlußhähne mit Filter montieren (unsere Artikel-Nr. 1006-1009).

MONTAGE (Abb. 1-2-3)

Bevor Sie die Einhebel-Mischbatterie in die Bohrung des Spülbeckens einführen, vergewissern Sie sich, dass die Basisdichtung perfekt in ihrem Sitz positioniert ist und das die Versorgungsschläuche gut am Armaturenkörper festgeschraubt sind. Die Einhebel-Mischbatterie auf der Bohrung des Spülbeckens positionieren, wobei der Auslauf in Richtung des Spülbeckens orientiert sein muß. Anschließend den Befestigungssatz in der angegebenen Reihenfolge einführen, und zwar:

- die geformte Dichtung und den Flansch, falls man die Einhebel-Mischbatterie auf einem Spülbecken mit einer Dicke von 3-4 cm installiert;
- die geformte Dichtung, den dreieckigen Kunststoffflansch und den Flansch, falls man diese auf einem Inoxstahl-Spülbecken mit einer Dicke von 1-2 mm installiert. Die eigens dafür vorgesehene Zugstange oder die gestrehte Schraubenmutter bis zum Anschlag festziehen. Die Schraube der, auf dem Körper befindlichen Buchse lockern und den Auslauf bis zum Anschlag einführen. Dann die Schraube erneut derartig anziehen, dass der feste Sitz des Auslaufs sichergestellt ist. Falls es sich bei der Armatur um eine Einhebel-Mischbatterie mit herausziehbarer Handbrause handelt, schließt man den Schlauch an dem Rohrausgang an, wobei man die Dichtung dazwischen einlegt. Das Gegengewicht aus Blei in einem Abstand von 40 cm vom Anschluss des Ausgangsrohr an dem Schlauch fixieren. Dann schließt man die Schläuche an das Versorgungsnetz an. Falls es sich bei der Armatur um eine Einhebel-Mischbatterie mit herausziehbarer Handbrause handelt, schraubt man die Handbrause an dem Schlauch fest, wobei man die Dichtung dazwischen einlegt und sich vergewissert, dass der Schlauch linear verläuft.

AUSTAUSCHEN DER KARTUSCHE (Abb. 4)

Bevor man die Kartusche austauscht muß man sich vergewissern, dass das Wasserversorgungsnetz geschlossen ist. Die Befestigungsschraube